

# A DICTIONARY of PAPER and PAPER-MAKING TERMS

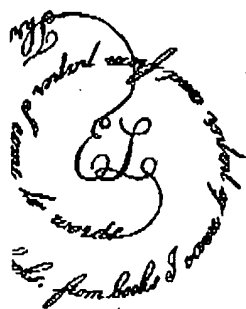
with equivalents  
in French, German, Dutch and Italian

An Experiment in Technical Lexicography  
with a historical study on Paper  
and an Introduction by

E. J. LABARRE

N.V. SWETS & ZEITLINGER  
BOEKHANDEL EN UITGEVERSMIJ. — AMSTERDAM  
1937

BEST AVAILABLE COPY



ards are cut.  
he trade in-  
DARD in cot-  
: words. See  
OS, & PASTINGS.  
sklatter Karton.  
ce.

hand-made  
nan who has  
(five) years of  
gets his "Card  
ie obtains this  
awarded him  
of Paper-ma-  
he employed  
paper. (MP).  
Freisprechung.  
loosely felted  
de on a MULTI-  
common waste  
riduces, used for  
usually made  
and sold in  
o called carpet  
carpet brown,  
SHEATHING OR

ature: Cartons p.  
un. Ger. Abdeck-  
Interlagpapier od.  
sta per sopposamei.  
cavily pressed,  
incisvulcanized  
for ceilings of  
riages. (EAD,

Ger. Karosserie  
P. Hartpapier.  
l per carrucola.  
referred to as  
on a PAPER-  
CTION COUGH  
ry the paper to

gwalim?  
e of cut card,  
inally used for  
by the name,  
hard, rough

surfaced, frequently TUB-SIZED papers, now used for a variety of purposes such as covers, drawing, envelopes, offset printing and wrapping in view of their strength. Originally 'SELF-COLOURED', formerly termed WHITEY BROWN, they can now be bleached to any degree of whiteness. Der. from Ital. 'cartoccio', paper (carta) used for wrapping up a charge of powder, through Fr. cartouche, (see Introduction 15 & 29). See also CARD, AMMUNITION. The word also stands for a size of paper, viz., 21" X 26", and 23½" X 18½" (1729) which is the same as for HAVON CAR; see SIZES and LITRESS.

Fr. P. cartouche. Ger. Kartuschpappen, Patronenpapier, Kartuspapier. Du. Cartridge, patronen, karloos P.

- 1 Casein in paper-making is used as an auxiliary sizing agent, mostly for cheap paper or COATED PAPERS.

Fr. Caséine. Ger. Kasein. Du. Cascina. It. Cascina.

- 2 Casing papers or 'Casings' are thin brown papers used for lining shipping cases, etc. Also stands for a size, varying from 46" X 36" to 48" X 40"; see SIZES and GLAZED CASINGS.

Fr. P. d'emballage, P. doublage de caisses. Ger. Tauben P. Kistenumschlagpapier, Auslege-papier. Du. Casing pakpapier. It. Carta d'imballaggio.

- 3 Cassie is an old term, (formerly also Casse-paper) from Fr. cassé, broken, for the 'outside' & frequently damaged sheets of a REAM of good paper. "Cassie quires are the two outside quires in a ream, also called 'cording' quires" (NED). See also OUTSIDE, RETREE, BROKE.

Fr. Cassés; cassés vendables, à refondre; déchets. Ger. Abfall, Ausschuss. Du. Afval, kas, (arch: kas); restik, retiré. It. Terza scelta.

- 4 Catechu, a valuable brown DYE stuff obtained from various species of Acacia, Areca and Uncaria growing in India.

Fr. Cachou. Ger. Katechu. Du. Katechu (areca catechu). It. Catechu.

- 5 Cater-cornered; paper cut diagonally i.e. not square, cf. caterways, roads which cross diagonally; prob. from Fr. quatre.

C. B. S. System or Units is an alternative method of calculating specific strength (of paper) by referring the strength to the sectional area of the test-strips in preference to their weight, propounded (in 1902) by C. F. Cross, R. J. Bevan, Clayton Beadle, & R. W. Sindall, whose initials the name consists of.

Cellophane, a registered trade mark for a brand of transparent cellulose wrapping made by the viscose process, now also frequently but incorrectly used as the generic name for all transparent cellulose wrapping. Is not paper in the accepted sense of the word, and not to be confused with GLASSINE.

Fr. Cellophane. Ger. Cellophane, Zellglas; Cellulosefolie. Du. Cellophane. It. Cellofania, cellofania.

Cellpitch, a pitch extracted from the SLACK (waste) LIQUORS of the SULPHATE PROCESS.

Ger. Zellpech.

Cellucotton, a trade name for créped, unsized tissue, run over a roll to a desired thickness and cut into small packages of desired sizes, used as a substitute for absorbent cotton. (CDP).

See ABSORBENT.

Fr. Ouate cellulosée. Ger. Zellstoff-, Papierwatte; Verbandstoff. Du. Cellulose watten, Papierwatten. It. Ovatta di cellulosa.

Cellular board, another term for CORRUGATED board, lined on one or both sides. (CDP).

Fr. Carton ondulé. Ger. Wellpapier, Wellpappe. Du. Gegolfd carton. It. Cartone ondulato.

Cellulith, the product of mechanical HYDRATION of cellulose to its fullest extent, i.e. until it becomes a gelatinous mass which after pressing, drying and moulding, can be used as structural material under this name. (CB).

Fr. Cellulithe. Ger. Cellulith. It. Cellulite.

Cellulose is the basic substance of paper manufacture; it is the predominating constituent of plant tissues, from which it must be separated before it can be used; a common term for